

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 96 (1998)

**Heft:** 3

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

der gegenseitigen Flexibilität und einer stärkeren Leistungsorientierung beim Lohn.

Wir werden uns dabei engagiert einsetzen, um in dieser Überarbeitung der Rahmenvereinbarung die Interessen unserer Mitglieder voll zu wahren.

Bei den Kommissionsmitgliedern bedanke ich mich ganz herzlich für die geleistete Arbeit im vergangenen Jahr. Ein spezieller Dank geht auch an Lieny Lyss, welcher mich mit einigen Telefonaten auf meine Aufgaben vorbereitet hat.

*R. Staub*

## Rapport annuel 1997 de la Commission pour les questions contractuelles et de travail

Lors de l'AG-97 de Muttenz et après 18 ans de collaboration infatigable, Lieny Lyss a présenté sa démission de cette commission, dont il fut aussi le président durant de nombreuses années. En même temps, nous avons encore enregistré la démission d'Albert Anliker, membre de la commission délégué du comité central. Malheureusement, lors de l'assemblée générale, ni un nouveau membre et moins encore un président n'ont pu être trouvés pour les remplacer. En tant que nouveau membre délégué du comité central, il m'incombait donc d'inviter la commission à la traditionnelle séance d'automne.

La première question à régler était de savoir, qui allait présider cette commission. Après une minutieuse discussion, la commission a décidé que ce serait moi-même qui la dirigerais par intérim durant la première année. Pour l'instant, il nous manque toujours un membre. Afin de profiter de leurs idées et pour couvrir les intérêts de la Suisse romande, il nous serait agréable d'accueillir un nouveau membre issu de cette région.

La discussion principale avait pour objet la situation sur le marché du travail et les négociations futures avec nos employeurs, soit le groupe patronal de la SSMAF. Après des négociations sans le moindre résultat l'an dernier (c'est-à-dire, ni compensation du renchérissement ni réduction du temps de travail), nous sommes montés sur le ring en espérant obtenir au moins une légère hausse des salaires, à considérer comme encouragement et motivation. Le GP/SSMAF a cependant clairement exprimé, que la sécurité de l'emploi et le maintien des places de travail avaient pour lui la priorité

absolue, et qu'en conséquence les salaires resteraient au «status quo». Ce qui signifie: pas de réduction des salaires, mais ceux-ci ne subiront aucune hausse non plus. Espérons donc que par cette mesure le maintien de sa place de travail reste assuré pour au moins quelques-uns de nos membres, voire que certaines nouvelles places puissent être créées. Par consentement mutuel, nous avons donc convenu que la table des salaires indicatifs resterait inchangée pour 1998 également, sous réserve des hausses des salaires prévues dans la table pour les premières années professionnelles de chaque catégorie. En outre nous avons prévu de réviser conjointement la convention cadre dans l'année à venir; cette révision devrait en particulier permettre une flexibilité mutuelle accrue et des salaires orientés davantage vers les prestations et le rendement.

Lors de cette révision de la convention, nous jetterons toutes nos forces dans la balance, afin de défendre pleinement les intérêts de nos membres.

Je tiens à exprimer mes sincères remerciements aux membres de la commission pour le travail accompli durant l'année écoulée. Des remerciements particuliers vont aussi à Lieny Lyss, qui par plusieurs coups de fil m'a soutenu et bien préparé à cette tâche.

*R. Staub*

## Rendiconto annuale 1997 della Commissione per le Questioni Professionali e Contrattuali

All'AG97 di Muttenz, il pluriennale presidente della commissione, Lieny Lyss, ha rassegnato le dimissioni dopo 18 anni di instancabile collaborazione. Da suddetta commissione ha dimissionato anche un altro membro del comitato centrale (CC), Albert Anliker. Purtroppo, per l'assemblea generale non è stato possibile nominare né un nuovo membro né un presidente per la nostra commissione, fatto che mi ha indotto – quale nuovo membro delegato dal CC – a indire l'annuale riunione autunnale. Come primo punto si presentava naturalmente la questione di decidere chi dovesse dirigere la commissione e, dopo un'approfondita discussione, si è deciso di affidarmi questo mandato ad interim per un anno. Tuttavia, al momento ci manca sempre ancora un membro nella commissione e, per sostenere gli interessi e le idee della Svizzera occidentale,

sarebbe positivo poter accogliere un rappresentante di questa regione. Inoltre, si è principalmente provveduto ad analizzare la situazione sul mercato del lavoro nonché le imminenti trattative con i datori di lavoro, cioè con il GP della SSCGR. Dopo un anno infruttuoso di negoziati (cioè nessun adeguamento salariale o riduzione del tempo di lavoro) siamo saliti sul ring per riuscire almeno a conquistare un leggero aumento salariale – altamente motivante. Da parte del GP/SSCGR è stato chiaramente detto che alla sicurezza del posto di lavoro spetta priorità assoluta e che per i salari persiste lo status quo; il che significa nessuna riduzione dei salari ma neppure nessun aumento degli stessi. In tal modo, speriamo che per alcuni nostri soci questa misura comporti almeno un posto di lavoro più sicuro oppure persino la creazione di nuovi posti. Siamo quindi rimasti di comune accordo che la Tabella dei salari indicativi rimarrà valida anche nel 1998 senza correttivi, tenendo sempre in considerazione l'incremento graduale legato all'età. Si è inoltre deciso di voler rielaborare l'anno prossimo la convenzione quadro, specialmente per ciò che riguarda la flessibilità reciproca e, per il salario, un più marcato orientamento verso le prestazioni.

Durante la rielaborazione della convenzione quadro forniremo il massimo impegno per salvaguardare gli interessi dei nostri soci. Ringrazio sentitamente i membri della commissione per il lavoro svolto durante l'anno scorso. Un grazie speciale è rivolto a Lieny Lyss il quale, con alcune telefonate, è riuscito a prepararmi ai miei compiti.

*R. Staub*

### VPK auf Internet

Besuchen Sie uns auf der VPK-Homepage:

<http://www.vpk.ch>

Wir sind auch per e-mail erreichbar:

[redaktion@vpk.ch](mailto:redaktion@vpk.ch)

[verlag@vpk.ch](mailto:verlag@vpk.ch)

### MPG sur Internet

Visitez notre hompage MPG:

<http://www.vpk.ch>

Nous sommes atteignables par e-mail:

Rédaction: [redaktion@vpk.ch](mailto:redaktion@vpk.ch)

Edition: [verlag@vpk.ch](mailto:verlag@vpk.ch)